

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

Absauganlage

Übersetzung / Translation

EN OPERATING MANUAL

Dustcollector

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Odciąg do trocin

SE BRUKSANVISNING

Dammsamlare



ABS 2480



2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS / ZNAKI BEZPIECZEŃSTWA / SÄKERHETSTECKEN

DE	SICHERHEITSZEICHEN BEDEUTUNG DER SYMBOLE	EN	SAFETY SIGNS DEFINITION OF SYMBOLS	PL	ZNAKI BEZPIECZEŃSTWA SYMBOLE
SE	SÄKERHETSSKYLTA SYMBOLERNAS BETYDELSE				



- DE CE-KONFORM:** Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien.
- EN EC-CONFORM:** This product complies with the EC-directives.
- PL ZGODNE Z NORMAMI CE!** - Ten produkt jest zgodny z dyrektywami UE.
- SE CE-NORMER:** Denna produkt uppfyller EG-direktiven.



- DE ANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.
- EN READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.
- PL Przeczytaj instrukcję!** Zapoznaj się z instrukcją obsługi i konserwacji urządzenia starannie i wyglądają bardzo dobrze znane urządzenia działają prawidłowo, a tym samym zapobiec uszkodzeniu człowieka i maszyny z sterami maszyny..
- SE LÄS BRUKSANVISNINGEN** Läs noga igenom bruks- och underhållsanvisningen för din maskin och bekanta dig med maskinens kontroller för att maskinen ska fungera korrekt och därmed förebygga skador på människor och maskin.



- DE** Persönliche Schutzausrüstung
- EN** Personal Protection Equipment
- PL** Osobiste Wyposażenie Ochronne
- SE** Skyddsudrustning!



- DE** Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!
- EN** Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!
- PL** Wyłączyć urządzenie przed konserwacją i zrywa i odłączyć!
- SE** Stäng av maskinen och dra ur stickproppen innan underhåll och pauser!



- DE** Warnung vor rotierenden Teilen!
- EN** Warning of rotating parts!
- PL** Ostrzeżenie o obracające się części!
- SE** Varning för roterande delar!



- DE** Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!
- EN** Beware of dangerous electrical voltage!
- PL** Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym!
- SE** Varning för farlig elektrisk spänning!



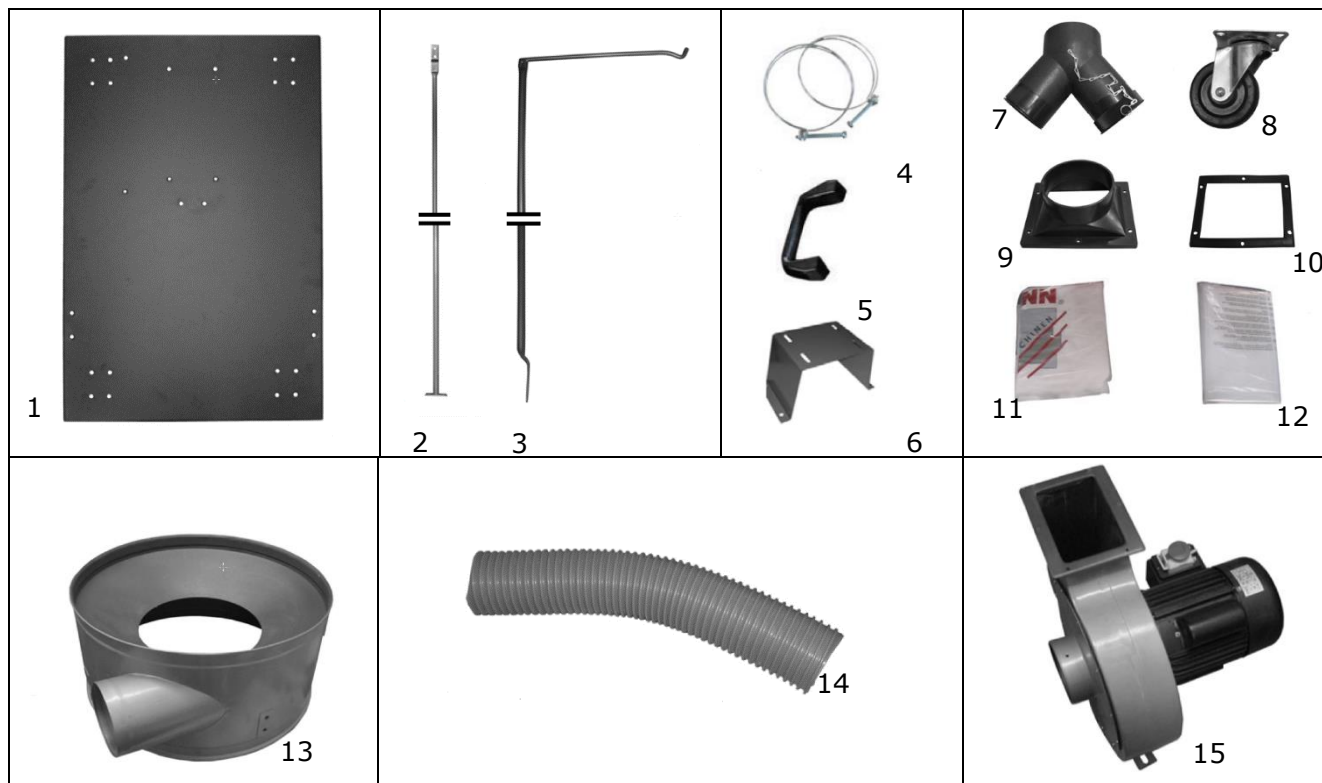
- DE** Vor Nässe schützen!
- EN** Protect from moisture!
- PL** Chronić przed wilgocią!
- SE** Skydda mot fukt!



- DE** Leicht entflammbar!
- EN** Highly flammable!
- PL** Wysoce łatwopalne!
- SE** Lättantändligt!

3 TECHNIK / TECHNIC / TECHNOLOGIA / TEKNİK

3.1 Lieferumfang / Purchased parts package / Wielkość dostawy / Leveransomfång



Nr.	Bezeichnung / Description / Oznaczenie / Beteckning	Stk. Pcs Pr	Nr.	Bezeichnung / Description / Oznaczenie / Beteckning	Stk. Pcs Pr
1	Bodenplatte / Base plate / Płyta fundamentowa / Bottenplatta	1	10	Dichtung / Seal / Ustczelka / Tätning	1
2	Stützen / Support / Podpory / Stöd	3	11	Filterbeutel / Filter bag / Worek filtrujący / Filterpåse	1
3	Obere Taschenstütze / Upper bag support / Wspornik kieszonkowy górny / Övre påsstöd	1	12	Sammelbeutel / Collector bag / Torba na kolektor / Uppsamlingspåse	1
4	Schlauchklemmen / Hose clamps / Opasli zaciskowe / Slangklämmor	2	13	Kollektor / Collector / Kolekcjoner / Kollektor	1
5	Griff (alternativ) / Handle (alternative) / Uchwyt (alternatywny) / Handtag (alternativ)	1	14	Schlauch / Hose / Giętki / Slang	1
6	Motorsockel / Motor base / Podstawa silnika / Motorsockel	1	15	Kollektor-Körper & Ventilator-Motor-Einheit / Collector body & fan/motor unit / Korpus kolektora i wentylator / motorreduktor / Kollektorkropp & fläktmotorenhet	1
7	Einlass / Inlet / Wlot / Intag	1	16*	Beutelklemmen / Bag clamp Zaciski workowe / Påsklämmor	2
8	Rollen / Castors / Kółka / Hjul	4	17*	Kleinteile-Set / Hardware bag / Torba sprzętowa / Smådelssats	1
9	Anschlussadapter / Connection adapter / Złącze / Anslutningsadapter	1	18*	Bedienungsanleitung / Manual / Instrukcja obsługi / Bruksanvisning	1

*) nicht abgebildet / not shown / nie pokazany

3.2 Hauptkomponenten und Bedienelemente / Main components and controls / Główne Części i elementy sterujące / Huvudkomponenter och kontrollor



Nr.	Bezeichnung / Description / Oznaczenie / Beteckning	Nr.	Bezeichnung / Description / Oznaczenie / Beteckning
1	Kollektor / Collector / Kolektor / Kollektor	5	Ein-Aus-Schalter / On-Off Switch/ On-Off Selector / På-Avknapp
2	Spänefang-Sack / Chip bag / Worek chip / Spånuppsamlingssäck	6	Motor / Engine / Motor / Motor
3	Ansaugstutzen / Suction connector / Spożycie / Luftintag	7	Filtersack / Filtration bag / Worka na kurz / Filterpåse
4	Absaugeinheit / Suction unit / Succion / Sugenhhet	8	Bodenplatte /Base plate / Płyta fundamentowa / Bottenplatta

Technische Daten / Technical Data / Specyfikacja Techniczna / Tekniska data

Spezifikation	Wert
Motorleistung S1(100%) / S6 (40%) Motor power Moc silnika Motoreffekt	1,5 kW / 2,25 kW
Spänefang-Sack Durchmesser / Länge Chip bag diameter / length Worek Chip średnica / długość Spånuppsamlingssäck diameter/längd	500 mm / 1480 mm
Spänefang-Sack-Volumen Chip bag volume Chip objętość workav Spånuppsamlingssäckens volym	300 l
Absauganschluss Dust collector plug Ekstrakcja Suganslutning	2 x Ø 100mm
Absaugschlauchlänge Dust hose length Wąż ssący Sugslangslängd	1,15 m
Absaugleistung Collector power Moc ssania Sugeffekt	2480 m³/h
Unterdruck Hypotension Pod presją Undertryck	1800 Pa
Lüfterraddurchmesser Fan wheel diameter średnica wirnika Fläkt hjulsdiameter	Ø 300mm
Maschinendimension (LxBxH) machine dimension (LxWxH) Wymiary maszyny Maskinmått (LxBxH)	930 x 700 x 2400 mm
Gewicht Weight Waga Vikt	36 kg
Schallleistungspegel L _{WA} sound power level L _{WA} Poziom mocy akustycznej L _{WA} Bullernivå L _{WA}	100.1 dB(A) k: 3dB(A)
Schalldruckpegel L _{PA} Sound pressure level L _{PA} SPL L _{PA} Bullernivå L _{PA}	87.1 dB(A) k: 3dB(A)

11 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the circular saw blade grinder MTY 8-70.

Following the usual commercial name of the machine (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.



Please read and obey the security instructions!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the product and prevents misunderstanding and damages of product and the user's health.

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.

Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.

Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.

Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2018

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4

AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

12 SECURITY

12.1 Intended use of the machine

Use the machine only if it is in perfect technical condition and in accordance with its intended purpose, safety and hazard awareness! Immediately rectify any malfunctions which could impair safety!

It is generally forbidden to change or make ineffective the safety equipment of the machine!

The machine is intended exclusively for the following activities: For extracting dust and chips from wood or wood composites.

For any other use or use beyond this and the resulting HOLZMANN-MASCHINEN accepts no liability for material damage or injury. Responsibility or warranty.

Environmental conditions:

Parameter	Value
Humidity:	max. 70 %
Temperature	von +10° C bis +40° C

Improper use

- Operation of the machine outdoors.
- Any modification of the construction of the machine.
- Dismantling or switching off the guards.
- The operation of the machine without the provided safety devices.
- Operation of the machine under fire or explosion hazard conditions.
- Modifying or rendering ineffective the safety equipment of the machine. Safety instructions

12.2 Safety instructions

Warning signs and/or stickers on the machine that are illegible or have been removed must be replaced immediately!

Local laws and regulations may determine the minimum age of the operator and limit the use of this machine!

To avoid malfunctions, damages and health impairments, the following measures for safe working must also be observed unconditionally:

- Choose a level, vibration-free surface for installation.
- Keep the work area clean.
- Ensure adequate lighting conditions at the workplace.
- Never leave the running machine unattended. Ensure that unauthorized persons are only present at an appropriate safety distance from the device and, in particular, keep children away from the device.
- Wear suitable work clothes (no loose clothing, ties, jewellery, etc.) - danger of catching in!
- Wood dust can cause diseases (e.g. skin, respiratory diseases, allergic reactions). Protect yourself by wearing suitable personal protective equipment (hearing protection, safety goggles, fine dust mask, safety shoes, etc.).
- Do not work on the machine in case of fatigue, lack of concentration or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- Before switching on the machine, check that all adjusting and wrenches have been removed.
- Keep the device away from potential ignition sources, e.g. control lamps and/or naked flames (fire and explosion hazard).
- Make sure that the switch is in the "Off" position before connecting the machine to the power supply.

- Make sure that the device is earthed.
- Use only suitable extension cables.
- Switch off the unit before cleaning, maintenance or repair work and disconnect it from the mains.
- Make sure that your hands, wood or tools are not near the inlet while the engine is running or connected to the power supply.
- Use only intact tools.
- Operate the device only with perfect dust and chip sack.

12.3 Residual risks

Despite proper use, certain residual risk factors cannot be completely eliminated. Due to the design and construction of the machine, hazardous situations may occur which are indicated in these operating instructions as follows:

	DANGER A safety instruction of this type indicates an imminently dangerous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING This type of safety information indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in serious injury or even death.
	CAUTION A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	NOTICE Such a safety notice indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Regardless of all safety regulations, their common sense and appropriate technical suitability/training are and will remain the most important safety factor for fault-free operation of the machine. Safe working depends on you!

12.4 Protective devices

The unit is equipped with the following protective devices:

- Protective grille above the ventilation wheel
- Riveted metal impeller
- emergency off switch

13 STARTING UP

13.1 Preparatory work

13.1.1 Checking the scope of delivery

Check the delivery for completeness and correctness upon receipt. Immediately report any damage or missing parts to your reatailer or the shipping company. Visible transport damage must also be noted immediately on the delivery note in accordance with the provisions of the warranty, otherwise the goods shall be deemed duly accepted.

13.1.2 Selecting a suitable location

Select a suitable installation location. Observe the safety requirements and the dimensions of the machine. The chosen location must also ensure a suitable connection to the electrical grid.

13.1.3 Establishing the electrical connection



WARNING

Only trained personnel! The work listed in this section may result in serious injury or death if not performed by skilled workers (electricians). The electrical connection may therefore only be done by specially trained persons (electricians)!!



CAUTION

Operation is only permitted with residual current protection device (RCD with maximum residual current of 30 mA).



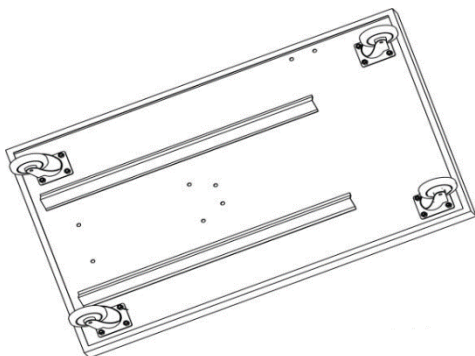
NOTICE

Only use permissible extension cables with the wire cross-sections explained in the following table!

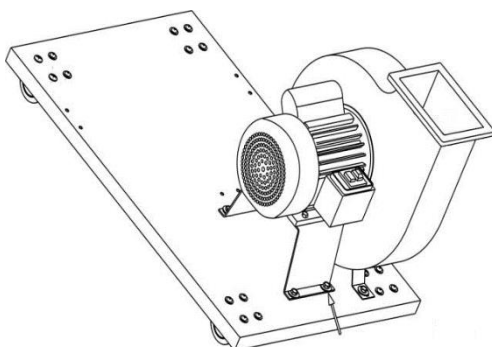
Voltage	Extension	Wire size
220 – 240 V 50 Hz	< 27 m	1,5 mm ²
	< 44 m	2,5 mm ²
	< 70 m	4,0 mm ²
	< 105 m	6,0 mm ²

1. The electrical connection of the machine is prepared for operation at an earthed socket!
2. The connector plug must not be manipulated!
3. The earthing conductor is yellow-green!
4. The power supply must be fused with 10A.
5. Make sure that the voltage/current supplied by the power source matches the requirements of the machine.
6. Make sure that any extension cable is in good condition and suitable for power transmission. An undersized cable reduces the power transmission and heats up considerably.
7. Replace damaged cables immediately!

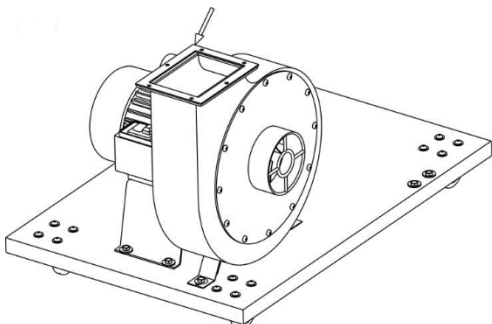
13.2 Assembly



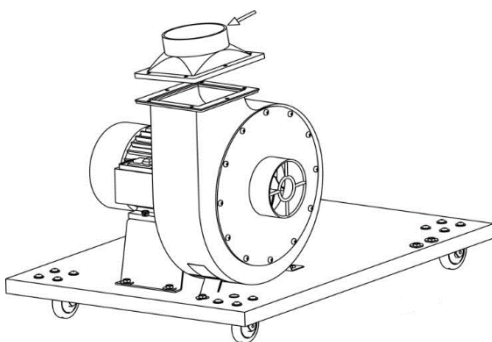
Fit the rollers to the underside of the base plate using the screws, washers and nuts.



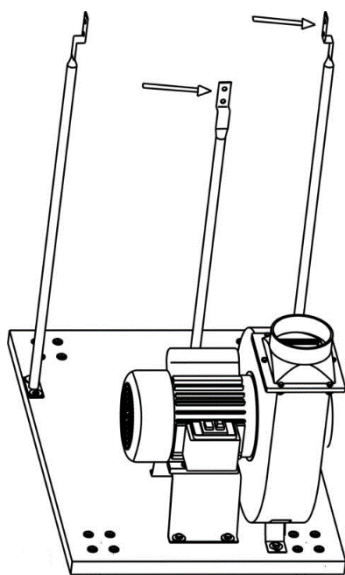
Mount the pre-assembled suction unit on the top of the base plate using the screws, washers and nuts.



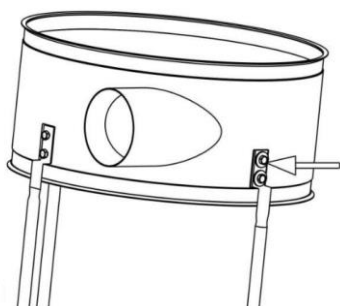
Place the rubber seal on the suction flange.



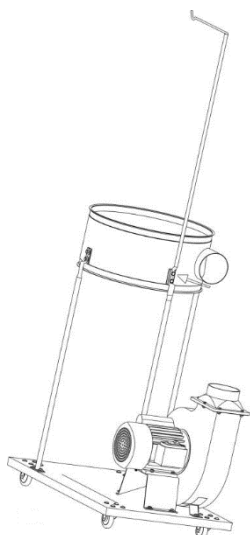
Place the connection adapter and mount it on the collector body using hexagonal bolts, washers and nuts as shown in the illustration on the left.



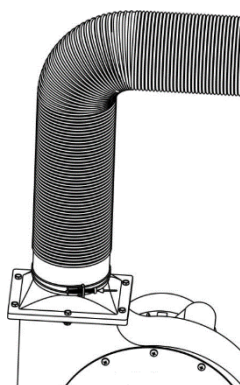
Screw the collector supports to the base plate.



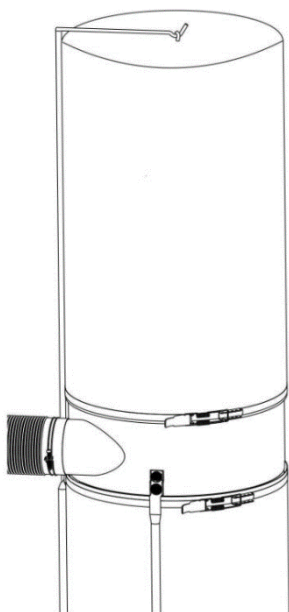
Mount the collector to two collector supports as shown in the drawing. Do not fasten the third collector support for the time being. Make sure that the side opening faces the collector body (see next figure).



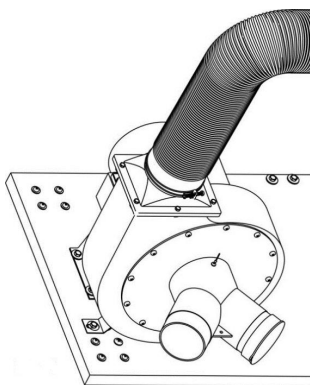
Attach the upper pocket support to the collector together with the third collector support that has not yet been screwed on.



Fasten the hose to the connection adapter and the lateral opening of the collector using the hose clamps.



Slide the chip bag over the lower edge of the collector and secure with a bag clamp.
Then slide the filter bag over the upper end of the collector and also secure it with a bag clamp. Then hang the filter bag on the upper pocket support.



Finally, place the inlet piece as shown on the inlet opening of the fan/motor.

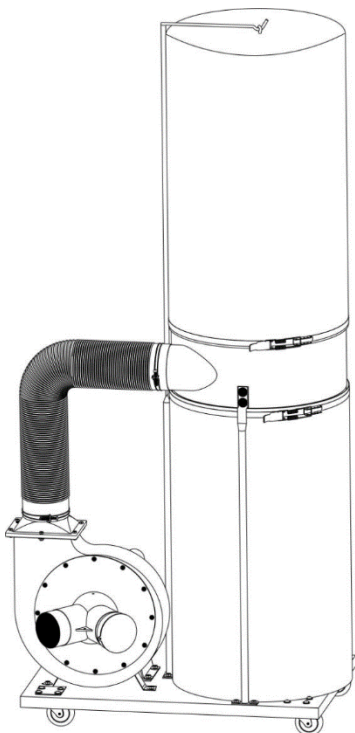


FIG.11

The dust collector is now ready for operation. Before connecting to a power source, make sure that the power source is properly grounded and has the correct voltage and current!

14 OPERATION



WARNING

Danger due to electrical voltage! Manipulating the machine when connected to the power source can lead to serious injury or death.
Always disconnect the machine from the power supply before changing over and secure it against unintentional restarting.

Only operate the machine in perfect condition. Perform a visual inspection of the machine before each operation. Safety devices, electrical cables and operating elements must be checked very carefully. Check screw connections for damage and tightness!

14.1 Connecting to the wood working machine



NOTICE

Position the dust collector next to the woodworking machine so that it does not obstruct your work! The distance between the suction unit and the woodworking machine should not exceed 10 running metres.
Do not work with the woodworking machine until the dust collector has reached full speed.

Suction connection ABS 2480: Ø 100mm

The suction hoses used must be made of flame-retardant material and must be antistatic.

14.2 Start / Stop



On/Off switch:

- To switch on: press green button (I)
- To switch off: press red button (0)

15 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

15.1 Cleaning



NOTICE

Never use cleaning agents such as petrol, kerosene, soda or the like but only mild, non-abrasive cleaners..

Regular cleaning guarantees the long service life of your machine and is a prerequisite for its safe operation.

Therefore, clean the device after each use and let it dry afterwards.

Impregnate bare surfaces of the machine against corrosion (e.g. with rust inhibitor WD40).

15.2 Maintenance



WARNING

Danger due to electrical voltage! Manipulating the machine when connected to the power source can cause serious injury or death. Always disconnect the machine from the power supply before servicing or maintenance work and secure it against unintentional restarting!



NOTICE

Defects can be rectified by your specialist retailer. Repair work may only be carried out by qualified personnel.

The machine is low-maintenance and only a few parts require maintenance. Malfunctions or defects that are suitable to impair your safety must be repaired immediately!

- Before each operation, check that the safety devices are in perfect condition.
- Check the screw connections for tightness at least once a week.
- Regularly check the correct and legible condition of the warning and safety labels on the machine.

15.2.1 Changing the chip collection bag



NOTICE

Change the chip sack when it is 60-70 percent full. Only use chip collection bags that correspond to the dimensions of the machine. Only use 100 percent tight chip collection bags.

- Switch off the machine ten minutes before changing the chip bag so that the dust particles can settle.
- Then disconnect the machine from the power supply.
- Change the chip sack.

15.3 Storage

Only store the machine in a dry environment protected from weather influential

15.4 Disposal



Observe national waste disposal regulations. Do not dispose of the machine, machine components or operating materials in residual waste. If necessary, contact your local authorities for information on available disposal options. If you buy a new machine or an equivalent machine from your retailer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

16 TROUBLESHOOTING



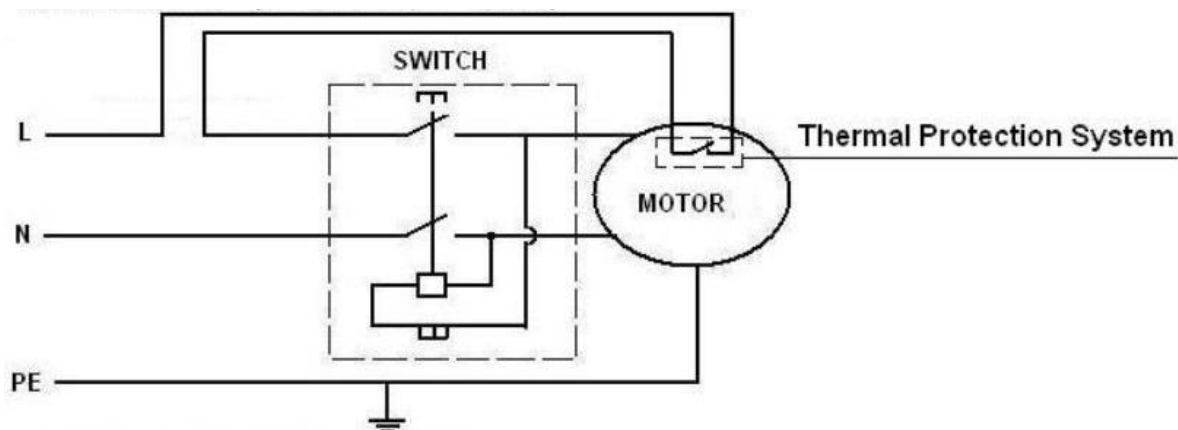
WARNING

Danger due to electrical voltage! Manipulating the machine when connected to the power source can cause serious injury or death. Disconnect the machine from the power supply before starting work to eliminate any defects!

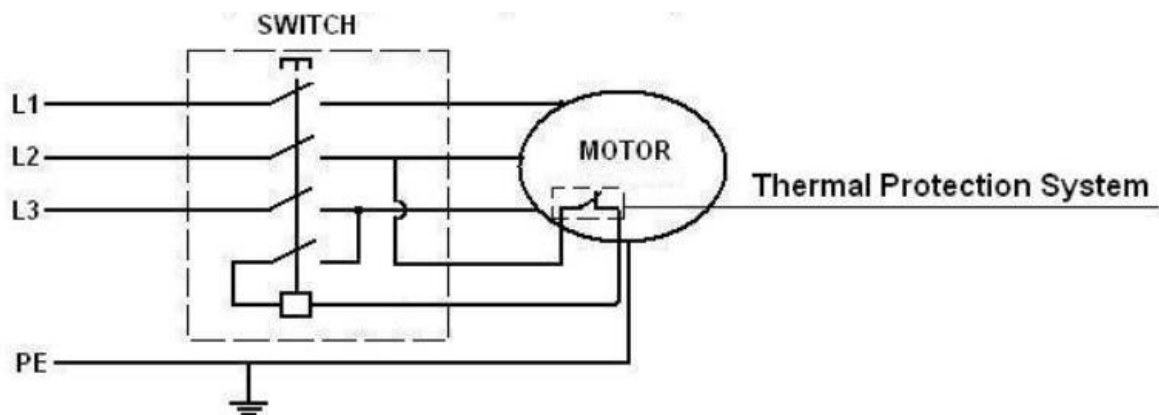
Trouble	Possible cause	Solution
The magnetic support has no magnetic force	• Switch defective	• Repair switch
	• Power supply is off	• Repair power supply
	• Fuse is defective	• Change fuse
	• Electric contactor is defective	• Repair or change electric contactor
Dust emerges from	• Leaking or blocked connections	• Check connection • Remove blockages
	• Dust bag or filter bag is defective or incorrectly installed	• Check bags • Change defective bags
Loud noise in the fan wheel housing	• Extracting of a big part	• Switch of the machine, disconnect the machine and remove the part
	• Loosen fan wheel	• Tighten the fan wheel

30 SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM / SCHEMAT / KOPPLINGSSCHEMA

30.1 Schaltplan / Wire Diagram / Schemat / Kopplungsschema 230V / 50 Hz, 1 Phase



30.2 Schaltplan / Wire Diagram / Schemat / Kopplungsschema 400V / 50 Hz, 3 Phases



31 ERSATZTEILE / SPARE PARTS / CZĘŚCI ZAMIENNE / RESERDELAR

31.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order / Zamówienie części zamiennych / Reservdelsbeställning

Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

[Bestelladresse](#) sehen Sie unter Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation.

With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

IMPORTANT

The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service form you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and part name. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

W przypadku części zamiennych HOLZMANN używane są części zamienne idealnie dopasowane do siebie. Optymalne dopasowanie części skraca czas instalacji i zwiększa żywotność.

UWAGA

Instalacja innych niż oryginalne części zamiennych prowadzi do utraty gwarancji!

Dlatego: Podczas wymiany komponentów / części należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych

Zamawiając części zamienne, należy skorzystać z formularza serwisowego zamieszczonego na końcu niniejszej instrukcji. Zawsze wskaż typ maszyny, numer części zamiennej i nazwę. Aby uniknąć nieporozumień, zalecamy złożenie zamówienia części zamiennych wraz z kopią rysunku części zamiennych, na której wyraźnie zaznaczono wymagane części zamienne.

[Adres zamówienia można znaleźć pod adresami obsługi klienta w przedmowie tej dokumentacji.](#)

Med Holzmans reservdelar använder du reservdelar som matchar varandra perfekt. Delarnas perfekta passform förkortar monterings tiden och vidmakthåller livslängden.

UPPLYSNING

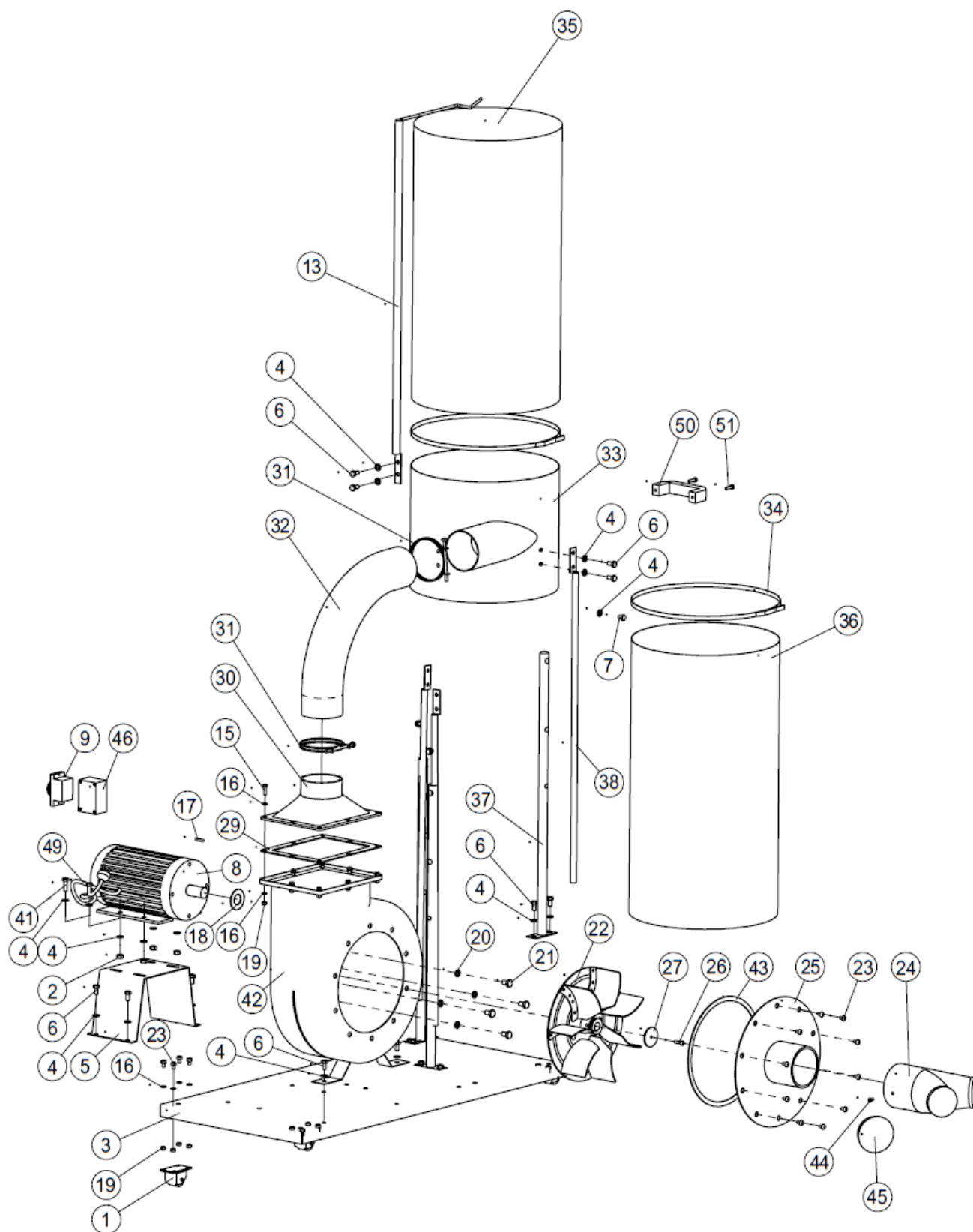
Montering av icke-originalreservdelar gör garantin ogiltig!

Därför: Använd bara originalreservdelar vid utbyte av komponenter/delar

Använd bara serviceformuläret som du hittar i slutet av den här bruksanvisningen vid beställning av reservdelar. Ange alltid maskintyp, reservdelsnummer och beteckning. För att undvika missförstånd rekommenderar vi att du bifogar en kopia på ritningen av reservdelen när du beställer reservdelar, där den reservdel som du behöver är tydligt markerad.

[Beställningsadressen hittar du under kundtjänstens adress i förordet till den här dokumentationen.](#)

31.2 Explosionszeichnung / Explosion drawing / Eksplodował / Sprängd



Nr.	Bezeichnung / Description	Qty.	Nr.	Bezeichnung / Description	Qty.
1	Castor	4	26	Allen screw M6x20 mm	1
2	Nut	4	27	Washer	1
3	Base plate	1	296	Packing	1
4	Washe 8 mmr	26	30	Outlet	1
5	Motor base	1	31	Hose clamp	2
6	Hex Screw M8x16 mm	18	32	Hose	1
7	Hex Screw M8x10	1	33	Collector	1
8	Motor	1	34	Bag clamp	2
9	Switch	1	35	Filter bag	1
13	Upper bag support	1	36	Collector bag	1
15	Hex screw M6x20 mm	6	37	Collector support A	3
16	Washer 6 mm	28	38	Collector support B	4
17	Key	1	41	Hex srew M8x25 mm	1
18	Packing	1	42	Fan housing	1
19	Nut	22	43	Seal pad (turbo fan)	1
20	Spring washer 10	4	44	Pan head screw M5x10 mm	1
21	Hex screw M8x16 mm	4	45	Inlet cover	1
22	Turbo fan	1	46	Switch box	1
23	Pan head screw M6x10 mm	28	49	Cable	2
24	Inlet	1	50	Handle	4
25	Inlet cover	1	51	Allen screw M6x20 mm	1

32 EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE // EU- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

	Inverkehrbringer / Distributor / Dystrybutor HOLZMANN MASCHINEN® GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
Bezeichnung / Name / Nazwa	
Absauganlage / Dust collector / Odciąg do trocin / Dammsamlare	
Typ / Model / Model	
ABS 2480	
EG-Richtlinien / EC-directives / Dyrektywa UE	
•2006/42/EG; •2014/30/EU	
Angewandte Normen / applicable Standards / mające zastosowanie normy	
EN 55014-1:2006+A1, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-11:2000, EN 55014-2:1997+A1+A2	

Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen aufgrund ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EU-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Niniejszym oświadczamy, że wyżej wymienione maszyny spełniają zasadnicze wymagania bezpieczeństwa i ochrony zdrowia wynikające z wyżej wymienionych dyrektyw WE. Wszelkie manipulacje lub zmiany maszyny, które nie zostały przez nas wyraźnie autoryzowane, powodują utratę ważności tego dokumentu.

Härmed förklarar vi att maskinen som nämns ovan, i den version som vi har släppt ut på marknaden, motsvarar grundläggande EG-direktiv för säkerhet och hälsa på grund av sin konstruktion. Denna förklaring förlorar sin giltighet om ändringar görs på maskinen som inte har stämts av med oss.

Technische Dokumentation
HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 13.01.2017
Ort / Datum place/date


HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 Marktplatz 4, 4170 Haslach
 weiterer Standort:
 Gewerbepark 8, 4707 Schüttelberg
 www.holzmann-maschinen.at

DI (FH) Daniel Schörgenhuber
Geschäftsführer / Director